



08-06-2004



REC

102808278

J.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
U.S. Patent and Trademark OfficeForm 101
(Rev. 03/01)
OMB No. 0651-0027 (exp. 5/31/2002)

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof

1. Name of conveying party(ies):

Masayuki Hori

Additional name(s) of conveying party(ies) attached?

☐ Yes☒ No

3. Nature of Conveyance:

☒ Assignment☐ Merger☐ Security Agreement☐ Change of Name☐ Other

Execution Date: June 24, 2004

2. Name and address of receiving party(ies)

Name: Denon, Ltd.

Internal Address:

Street Address:

16-11, Yushima 3-chome
Bunkyo-ku, Tokyo 113-0034
JAPAN

City:

State:

Zip:

Additional name(s) &
address(es) attached:☐ Yes☒ No

4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the new application is:

A. Patent Application No.(s):

10/799,699

B. Patent No.(s):

Additional numbers attached?

☐ Yes☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Mark J. Thronson

DICKSTEIN SHAPIRO MORIN & OSHINSKY LLP

Internal Address: Atty. Dkt.: T4025.0036/P036

Street Address:

2101 L Street NW

City:

Washington

State:

DC

Zip:

20037-1526

6. Total number of applications and patents involved:

1

7. Total fee (37 CFR 3.41)

\$ 40.00

☐ Enclosed☒ Authorized to be charged to deposit account☒ Authorized to be charged to credit card
(Form 2038 enclosed)

8. Deposit account number:

04-1073

(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Mark J. Thronson (33,082)

Name of Person Signing

Signature

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: 3

10/03/2004 SMIN951 00000104 10799699

10/03/2004

40.00 DP

Assignment
譲渡証 (Translation/日本語訳)

下記に署名した私/私達、

For good and valuable consideration, the receipt of which
is hereby acknowledged, I/WE, the undersigned,

Masayuki HORI

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願は

who have created a certain invention for which an application for
United States Letters Patent

- ☐ ここに私/私達により署名され、
☐ _____ に私/私達により(それぞれ)署名され、
☒ _____ に出願され、出願番号 _____ が交付され、
☐ PCT国際出願 _____ として _____ に出願され、

- ☐ executed by ME/US on even date herewith,
☐ executed by ME/US on _____, (respectively),
☒ filed on 2004/3/15 and assigned Serial No. 10/799699
☐ filed as International Application No. _____
filed on

その発明は

and entitled:

OPTICAL DISC REPRODUCING APPARATUS

という名称である。そして、ここにその受領を認める対価
で:私/私達は、当該発明/出願について、合衆国とその
属領及び全ての外国に於ける全面的かつ独占的な権利;
合衆国とその属領及び全ての外国に於いて発行される特
許証に関わる全ての権利、所有権、利益;一部継続出願、
継続出願、分割出願、差替え出願、再発行出願、特許期
間延長等、合衆国とその属領及び全ての外国に於いて既
に出願されたか若しくは今後出願される特許に関わる全
ての権利;そして、国際条約、同盟、契約、法令、協定(将来
制定されるものを含む)に基づく全ての優先権を伴う一切
の権利;を、日本国東京都文京区湯島3丁目16番11号に
住所を有する株式会社デノン、その後継者、譲受人及び法
定代理人に対して、売却、譲渡、移転するものとする。

Do hereby sell, assign and transfer to DENON, Ltd, a corporation of
Japan, having a place of business at 16-11, Yushima 3-chome,
Bunkyo-ku, Tokyo 113-0034 Japan, its successors, assigns, and
legal representatives, the full and exclusive right to said invention and
said application and to any and all inventions described in said
application for the United States, its territorial possessions and all
foreign countries, and the entire right, title and interest in and to any
and all Letters Patent which may be granted therefor in the United
States, its territorial possessions and all foreign countries; and in and
to any and all continuations-in-part, continuations, divisions,
substitutes, reissues, extensions thereof, and all other applications
for Letters Patent relating thereto which have been or shall be filed
in the United States, its territorial possessions and/or any foreign
countries, and all rights, together with all priority rights, under any of
the international conventions, unions, agreements, acts, and treaties,
including all future conventions, unions, agreements, acts, and treaties

さらに、私/私達は、株式会社デノン(以下譲受人と言う)
が単数ないしは複数の当該発明(以下当該発明という)に
関わる特許権を、自己の名により、合衆国とその属領及び
全ての外国に於いて出願し、特許を受けること;またこの譲
渡証の意図と目的を誠実に実行することを求められた場
合、下記に署名した私/私達が、当該譲受人、その後継
者、その被譲渡者、及び法定代理人の費用負担にて、一
部継続出願、継続出願、分割出願、差替え出願、再発行
出願、特許期間延長等を行い、合法的宣誓書、譲渡証、委
任状等の書類を作成し、あらゆる法的または準法的訴訟
手続に於いて証書を行うこと;当該発明とその経緯に関連
して、下記に署名した私/私達が知り得た全ての事実を、
当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に連絡
すること;そして当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法
定代理人が、当該発明の特許権の適切な保護、維持、権利
行使するために望ましいと考慮すること、また、当該発明
に関わる特許出願に際し、当該譲受人、後継者、被譲渡
者、及び法定代理人に対して法的権限を付与することが
望ましいと考慮することについて、可能な限り行うことを承
諾する。

Agree that DENON, Ltd, hereinafter referred to as Assignee, may
apply for and receive Letters Patent for said invention and said
inventions, hereinafter referred to as said invention, in its own name,
in the United States, its territorial possessions, and all foreign
countries; and that, when requested to carry out in good faith the
intent and purpose of this assignment, at the expense of said
Assignee, its successors, assigns and legal representatives, the
undersigned will execute all continuations-in-part, continuations,
divisions, substitutes, reissues, extensions thereof, execute all rightful
oaths, assignments, powers of attorney and other papers, testify in
any legal or quasi legal proceedings; communicate to said Assignee,
its successors, assigns or legal representatives all facts known to the
undersigned relating to said invention and the history thereof; and
generally do everything possible which said Assignee, its successors,
assigns, or legal representatives shall consider desirable for aiding in
securing, maintaining and enforcing proper patent protection for said
invention and for vesting title to said invention and all applications for
patents on said invention in said Assignee, its successors, assigns, or
legal representatives; and

そして、私／私達は、この書面により譲渡された権利や財産に影響する、如何なる譲渡、授權、抵当権、ライセンス等その他の協定も他の第三者との間で行っていないこと；下記に署名した私／私達によって、この書面に記載されている権利が所有されていることを、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して誓約するものである。

さらに、下記に署名した私／私達はこの譲渡書は英語の部分の表現によってのみ解釈されることに同意する。

上記を証明するため、私／私達は下記日付で署名する。

Covenant with said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives that no assignment, grant, mortgage, license or other agreement affecting the rights and property herein conveyed has been made to others by the undersigned, and that full right to convey the same as herein expressed is possessed by the undersigned.

I/WE, the undersigned do further agree that this Assignment is to be construed solely according to the terms of the English language portions thereof.

IN TESTIMONY WHEREOF I/WE have hereunto set MY/OUR signature seal on the date indicated below.

唯一または第一発明者名	Full name of sole or first inventor Masayuki HORI
発明者の署名 日付	Inventor's signature Date Masayuki Hori Jun. 24 '04
第二共同発明者 (いる場合)	Full name of second joint inventor, if any
第二共同発明者の署名 日付	Second Inventor's signature Date
第三共同発明者 (いる場合)	Full name of third joint inventor, if any
第三共同発明者の署名 日付	Third Inventor's signature Date
第四共同発明者 (いる場合)	Full name of fourth joint inventor, if any
第四共同発明者の署名 日付	Fourth Inventor's signature Date
第五共同発明者 (いる場合)	Full name of fifth joint inventor, if any
第五共同発明者の署名 日付	Fifth Inventor's signature Date
第六共同発明者 (いる場合)	Full name of sixth joint inventor, if any
第六共同発明者の署名 日付	Sixth Inventor's signature Date
第七共同発明者 (いる場合)	Full name of seventh joint inventor, if any
第七共同発明者の署名 日付	Seventh Inventor's signature Date
第八共同発明者 (いる場合)	Full name of eighth joint inventor, if any
第八共同発明者の署名 日付	Eighth Inventor's signature Date